

# ROUND45

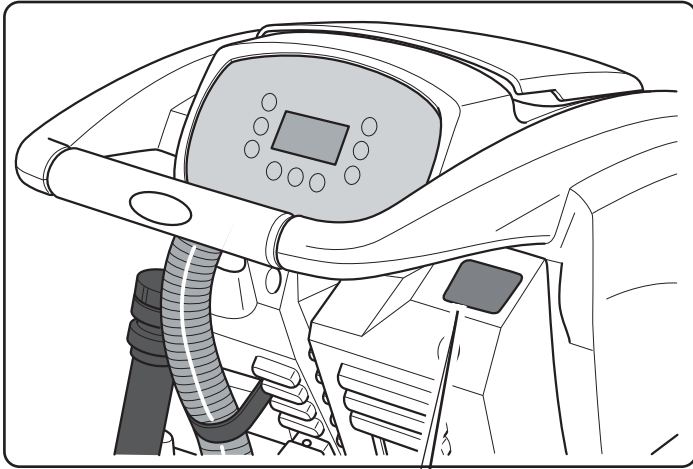
**TOUCH**



**ES** **Uso y Mantenimiento**

**CE**

49.0260.00  
ed. 06/2022



1		CE		4
		EAC	IPX3	
			MADE IN ITALY	
	<b>Scrubber Dryer</b>	Mod: .....	8	
2	.....	Art: .....	7	
	.....			
	GVW: .....kg		Year: .....	6
	5	s/n: .....	3	

	1	2	3	4
IT	Produttore	Caratteristiche elettriche	N° Matricola	Grado di protezione
EN	Manufacturer	Electrical characteristics	Serial N°	Degree of protection
FR	Producteur	Caractéristiques électriques	N° Matricule	Degré de protection
DE	Hersteller	Elektrische Eigenschaften	Seriennummer	Schutzgrad
ES	Fabricante	Características eléctricas	N° Matricola	Grado de protección
PT	Produtor	Características elétricas	Número de série	Grau de protecção
NL	Producent	Elektrische eigenschappen	Seriennummer	Beschermingsgraad
NO	Produsent	Elektriske egenskaper	Matrikelnr.	Grad av beskyttelse
DK	Fabrikant	EI-specifikationer	Matrikelnummer	Tæthedsgrad
SV	Tillverkare	Elektriska egenskaper	Serienummer	Grad av skydd

	5	6	7	8
IT	Peso in ordine di marcia	Anno di costruzione	Codice articolo	Modello
EN	Weight in running order	Year of manufacture	Item code	Model
FR	Poids en ordre de marche	Année de construction	Référence de l'article	Modèle
DE	Gewicht bei Betrieb	Baujahr	Artikelnummer	Modell
ES	Peso en orden de marcha	Año de fabricación	Código del artículo	Modelo
PT	Peso em ordem de marcha	Ano de construção	Código do artigo	Modelo
NL	Gewicht in rijklare toestand	Bouwjaar	Artikelcode	Model
NO	Vekt i kjøreklar stand	Byggeår	Artikkelnummer	Modell
DK	Vægt i køreklar stand	Byggeår	Artikelkode	Model
SV	Vikt i körklart skick	Byggnadsår	Artikelnummer	Modell



**ES**

Español ..... ESPAÑOL - 1  
(Traducción de las instrucciones originales)



*Apreciado cliente,*

*Le agradecemos por haber elegido este producto, estamos seguros que le ayudará a mantener limpio sus ambientes.*

*La fregadora-secadora de suelos que Usted ha adquirido ha sido diseñada para satisfacer sus exigencias periódicas en términos de uso y confiabilidad.*



*Somos conscientes que para que un buen producto perdure en el tiempo requiere de continuas actualizaciones que satisfagan las expectativas de quien diariamente lo usa. Nosotros esperamos contar con Usted no sólo como cliente, sino como el socio que transmite sus opiniones y sus ideas producto de la experiencia que en este sentido ha adquirido.*

# Índice

<b>Datos técnicos .....</b>	<b>ES-3</b>
<b>1.1 Introducción .....</b>	<b>ES-5</b>
<b>2.1 Conocimiento de la máquina .....</b>	<b>ES-5</b>
<b>3.1 Desembalaje .....</b>	<b>ES-5</b>
3.1.a Equipamiento de la máquina .....	ES-5
<b>4.1 Ensamblaje de componentes .....</b>	<b>ES-5</b>
4.1.a Montaje del limpiador .....	ES-5
4.1.b Montaje del cepillo .....	ES-5
4.1.c Instalación y conexión baterías .....	ES-6
<b>5.1 Carga de la batería .....</b>	<b>ES-6</b>
5.1.a Carga de la batería mediante cargador de baterías de a bordo (si estuviera presente) ....	ES-6
5.1.b Carga de la batería mediante cargador de baterías externo .....	ES-7
<b>6.1 Panel de control y mando .....</b>	<b>ES-7</b>
<b>6.2 Ejemplo de ciclo de trabajo .....</b>	<b>ES-9</b>
<b>7.0 Contraseña de seguridad .....</b>	<b>ES-9</b>
<b>7.1 Configuración parámetros .....</b>	<b>ES-9</b>
7.1.a Configuración idioma .....	ES-10
7.1.b Configuración tipo de batería .....	ES-10
7.1.c Configuración brillo y contraste .....	ES-10
7.1.d Activación de dosificación de agente químico (opcional) .....	ES-11
<b>8.1 Pantalla .....</b>	<b>ES-11</b>
<b>9.1 Llenado del depósito .....</b>	<b>ES-12</b>
<b>9.2 Llenado de depósito de agente químico (opcional) .....</b>	<b>ES-12</b>
<b>10.1 Funcionamiento .....</b>	<b>ES-12</b>
10.1.a Controles antes del uso .....	ES-11
10.1.b Preparación de la máquina y elección del ciclo .....	ES-12
10.1.c Uso de la máquina .....	ES-13
10.1.d Regolazione direzione di marcia .....	ES-14
10.1.e Ajuste de la ayuda de tracción (sólo para modelos sin tracción) ....	ES-14
10.1.f Fin del uso y apagado .....	ES-14
10.1.g Alarma nivel máximo del agua de retorno .....	ES-14
10.1.h Listado de alarmas .....	ES-15
<b>11.1 Vaciado del agua de retorno .....</b>	<b>ES-16</b>
<b>12.1 Mantenimiento y limpieza .....</b>	<b>ES-16</b>
12.1.a Protección contra salpicaduras extraíble .....	ES-16
12.1.b Vaciado y limpieza del depósito de agua limpia .....	ES-16
12.1.c Limpieza del depósito de agua de retorno .....	ES-17
12.1.d Limpieza de la escobilla .....	ES-17
12.1.e Limpieza del filtro de agua limpia .....	ES-17
12.1.f Sustitución del cepillo .....	ES-17
12.1.g Sustitución de los cauchos de la escobilla .....	ES-18
12.1.h Limpieza del filtro del tanque del agua de recuperación .....	ES-18
12.1.i Limpieza del filtro de aspiración .....	ES-18
12.1.l Sustitución de fusibles .....	ES-18
12.1.m Regulación del limpiador .....	ES-19
12.1.n Configuración del cargador de baterías e instrumento digital .....	ES-19
<b>Problemas - causas - soluciones .....</b>	<b>ES-20</b>
<b>13.1 Garantía .....</b>	<b>ES-21</b>
<b>Esquema eléctrico .....</b>	<b>ES-22</b>



## Datos técnicos

	45M55	45D55	45D60
<b>Tipo de conducción</b>	Conducción desde el suelo		
<b>Características</b>			
Alimentación	Batería	Batería	Batería
Tensión de alimentación	Ver placa de los datos técnicos		
Potencia instalada	1060 W	1240 W	1190 W
Avance	Manual	A tracción	A tracción
Anchura pista de lavado *	530 mm	530 mm	600 mm
Anchura de aspiración	750 mm	750 mm	750 mm
Rendimiento horario teórico	2120 m <sup>2</sup> /h	2650 m <sup>2</sup> /h	3050 m <sup>2</sup> /h
<b>Cepillos / Pad</b>			
Diámetro / Número	530mm/21"	530mm/21"	310mm/12"x2
Potencia motor / número	500 Wx1	500 Wx1	450 Wx1
Velocidad del motor	165 rpm/min.	165 rpm/min.	200 rpm/min.
Presión específica	16,5 ÷ 19,7 gr/cm <sup>2</sup>	16,5 ÷ 19,7 gr/cm <sup>2</sup>	18,8 ÷ 22,0 gr/cm <sup>2</sup>
Peso de la cabeza	25,5 ÷ 30,5 Kg	25,5 ÷ 30,5 Kg	27 ÷ 32 Kg
<b>Aspiración</b>			
Potencia motor	550 W	550 W	550 W
Depresión	1791 mmH <sub>2</sub> O	1791 mmH <sub>2</sub> O	1791 mmH <sub>2</sub> O
Capacidad de aire	30 l / sec	30 l / sec	30 l / sec
Nivel de ruido	Mín. 57 dB (A)  / Máx. 63 dB (A) 		
<b>Tracción</b>			
Potencia motor	---	180 W	180 W
<b>Depósito</b>			
Recirculación	No	No	No
Capacidad de solución	45 l	45 l	45 l
Capacidad de retorno	47 l	47 l	47 l
<b>Dimensiones (lxwxh) sin limpiador</b>	1210 x 560 x 1040 mm	1210 x 560 x 1040 mm	1125 x 670 x 1040 mm
<b>Vibraciones ISO 5349 m/sec<sup>2</sup></b>	< 2,5	< 2,5	< 2,5
<b>Peso</b>			
Peso en vacío	90,5 Kg	109 Kg	116 Kg
Peso con baterías	143,5 Kg	189 Kg	196 Kg
Peso órdenes de marcha GVW	188,5 Kg	234 Kg	241 Kg

\* La pista de lavado se entiende con la máquina en funcionamiento y el cepillo aplastado.

	<b>45M55</b>	<b>45D55</b>	<b>45D60</b>
<b>Accesorios</b>			
Cepillo PPL ø 0,7	40.0003.00 POLY 0,7	40.0003.00 POLY 0,7	2x40.0001.00 POLY 0,7
Cepillo contra salpicaduras	24.0265.00 + 40.4003.00	24.0265.00 + 40.4003.00	24.0266.00 + 40.4007.00
Caucho boquilla delantera	39.0110.00	39.0110.00	39.0110.00
Caucho boquilla trasera	39.0111.00	39.0111.00	39.0111.00
Manguera de suministro de agua	30.0024.00	30.0024.00	30.0024.00
<b>Accesorios bajo pedido</b>			
Cepillo PPL strong ø 0,9	40.0103.00 POLY 0,9	40.0103.00 POLY 0,9	40.0101.00 POLY 0,9
Cepillo PPL ø 1,2	40.0303.00	40.0303.00	40.0301.00
Cepillo tynex ø 1,2	40.0203.00	40.0203.00	40.0201.00
Serie de cauchos de poliuretano	95.0055.00	95.0055.00	95.0055.00
Sistema de arrastre	40.1003.00	40.1003.00	2x40.1001.00

## 1.1 INTRODUCCIÓN



### PELIGRO:

Antes de usar la máquina, leer atentamente el manual “**ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA FREGADORA SECADORA DE SUELOS**” adjunto a la presente.

## 2.1 CONOCIMIENTO DE LA MÁQUINA (Fig. 1)

- 1) Manillar-guía.
- 2) Panel de mandos.
- 3) Palanca de activación de la fregadora-secadora.
- 4) Grifo suministro de agua.
- 5) Depósito de solución.
- 6) Tapa del Tanque.
- 7) Orificio de llenado agua limpia.
- 8) Ruedas.
- 9) Protección contra salpicaduras extraíble.
- 10) Cepillo.
- 11) Fregadora-secadora.
- 12) Tubo descarga agua de retorno.
- 13) Tubo de aspiración agua de la fregadora-secadora.
- 14) Depósito agua de recuperación.
- 15) Tubo de descarga agua limpia.
- 16) Filtro de agua.
- 17) Filtro de agua limpia.
- 18) Pedal subida/ bajada cepillo.
- 19) Botón puesta en marcha rotación cepillos.
- 20) Toque sensor para la puesta en marcha y la rotación de el cepillo/los cepillos.

## 3.1 DESEMBALAJE (Fig. 1-2)

Una vez removido el embalaje de acuerdo con las instrucciones que están consignadas en el mismo embalaje, controlar que la máquina y todo el equipamiento de serie estén completos e íntegros.

Si se encuentran daños evidentes, contactar al distribuidor de la zona y al transportador dentro de los 3 días siguientes a su recibimiento.

- Quitar la bolsa (21) que contiene los accesorios.

- Cortar el fleje (22).
- Quitar los bloques (23) y (24) de madera.
- Alzar la brida del cepillo (9) presionando en el pedal (19) (ver apartado relativo).
- Alzar el soporte del limpiador (25) levantando el asa (3 Fig. 1) (ver apartado relativo).
- Posicionar una rampa y descargar la máquina de la plataforma

### 3.1.a - Equipamiento de la máquina (Fig. 3)

Los accesorios de equipamiento son los siguientes:

- 10) Cepillo/s.
- 11) Limpiador.
- 26) Tubo flexible para carga de agua.
- 27) Manual de uso y mantenimiento de la máquina.
- 28) Manual de instrucciones para la carga de baterías (cuando está presente).
- 29) Cable de alimentación para cargar la batería (cuando está presente).
- 30) Fusible de 5A.
- 31) Filtro para boca del depósito de agua limpia.

## 4.1 ENSAMBLAJE DE COMPONENTES

### 4.1.a - Montaje del limpiador (Fig. 4)

- Aflojar los dos volantes de mano (32) presentes en el limpiador (11).
- Montar el limpiador (11) en el soporte (25) apretando los dos volantes de mano (32).
- Conectar el tubo (13) en el empalme (33) del limpiador.



### NOTA:

Realizar las operaciones anteriores con el soporte limpiador hacia abajo.

### 4.1.b - Montaje del cepillo (Fig. 5)



### PELIGRO:

**¡Operación que debe ser realizada por dos personas!**

- Levante ligeramente la protección contra salpicaduras (9) y quitar la protección de poliestireno (34).
- Montar el cepillo como se describe en el apartado "sustitución cepillo".

#### 4.1.c - Instalación y conexión baterías (fig. 6)



##### ADVERTENCIA:

**CONTROLAR QUE EL TANQUE DE RECUPERACIÓN Y EL TANQUE DE AGUA LIMPIA ESTÉN VACÍOS.**

- Desconectar el enchufe (35).
- Presionar el pulsador (36) y levantar el depósito (14) hasta su vuelco total.
- Colocar las baterías (37) del modo indicado en la figura y conectarlas como se indica en el diagrama de la Fig. 6 utilizando los cables en dotación.
- Enroscar los bornes (38) utilizando una llave aislada.
- Bajar el depósito (14) hasta escuchar un "clic" de enganche.
- Conecte el enchufe (35) a la correspondiente toma (39).



##### NOTA:

La conexión de las baterías debe ser realizada por personal especializado.

## 5.1 CARGA DE LA BATERÍA



##### PELIGRO:

Efectuar la carga de las baterías en locales bien ventilados y conformes con las normas vigentes en el país de uso.

Para las informaciones relativas a la seguridad sujetarse a lo descrito en el capítulo 1 del presente manual.



##### ADVERTENCIA:

Para las informaciones y las advertencias relativas a la batería y al cargador de ba-

terías de a bordo (si existe sujetarse a lo indicado en el manual del cargador de baterías que se adjunta al presente.



##### ADVERTENCIA:

La máquina sale de fábrica calibrada para el funcionamiento con baterías de gel.

Si se tuvieran que instalar baterías de otro tipo, ver el apartado "configuración parámetros".

Se prohíbe usar la máquina con baterías de gel con calibrado para baterías de ácido u otro.



##### NOTA:

Para la recarga completa de las baterías se necesitan 10 horas. Evitar recargas parciales.

#### 5.1.a - Carga de la batería mediante cargador de baterías de a bordo (si estuviera presente) (Fig. 7)

- Colocarse con la máquina en las cercanías de una toma de corriente eléctrica de red.



##### ADVERTENCIA:

Es importante conectar el cable (41) primero a la toma (42) de la máquina y, luego, a la toma de corriente.

- Retirar de su sede el cable (41) y conectarlo a la toma (42) presente en la máquina, después conectar el otro extremo a la toma de corriente de red.
- Verifique que el led verde (43) parpadea 2 veces y luego pasa de la "Verde" en el color "Rojo" iluminado fijo.



##### ADVERTENCIA:

Controlar que la tensión de red sea compatible con la tensión de funcionamiento del carga batería (230 Vac para el mercado europeo; 115 para el mercado americano; 50/60 Hz).

- Dejar cargando las baterías hasta la iluminación del led (43) "Verde", después desconectar el cable (41) de alimentación y ponerlo en su lugar.

### 5.1.b - Carga de la batería mediante cargador de baterías externo (fig. 8)



#### ADVERTENCIA:

Es importante conectar primero el enchufe (35) a la toma (44) del cargador de baterías y después el cargador de baterías a la toma de red, de lo contrario las baterías no se recargarán.

- Colocarse con la máquina en las cercanías de una estación de carga de las baterías.
- Desconectar el enchufe (35) de las baterías desde la toma (39) de la instalación.
- Conectar el enchufe (35) de las baterías a la toma (44) del cargador de baterías externo.
- Al final de la recarga de las baterías, reconectar el enchufe (35) de las baterías a la toma (39) de la instalación.

## 6.1 PANEL DE CONTROL Y MANDO (Fig. 9)



#### ADVERTENCIA:

Antes de utilizar la máquina, se debe establecer el ciclo de trabajo como se indica en el apartado correspondiente.

### 20) Toque sensor para la puesta en marcha y la rotación de el cepillo/los cepillos

#### • (para el modelo con tracción)

Verificar en el display, que se ajusta a lo menos la velocidad mínima de accionamiento. Actuando sobre el sensor de contacto (20) con el botón (45) botón "

" (52) " (51) " insertados, se inicia la tracción y rotación del cepillo/los cepillos y el suministro de agua.

La máquina se se inicia automáticamente hacia adelante.  
Para ir en marcha atrás, alzar el limpiador.

### 20) Sensor para el inicio de la rotación del cepillo/ los cepillos

#### • (para el modelo sin tracción)

Actuando sobre el sensor de contacto (20) con el botón (45) botón " (52) " y el botón (51) " insertados, comienzan la rotación del cepillo/ los cepillos y el suministro de agua.

### 45) Interruptor general " "

Al pulsar el botón, encaja tensión a los circuitos, permitiendo a los comandos y los botones correspondientes; la pantalla (46) se enciende.  
Para quitar la tensión a los circuitos, volver a presionar el pulsador.

### 46) Pantalla

Se ilumina tras la introducción de la tensión a los circuitos mediante el pulsador (45) " ".

En la pantalla se visualiza el estado máquina, la carga de las baterías, las horas de trabajo (para el modelo con tracción) y los mensajes de alarma.

### 47) Pulsadores de regulación de la velocidad (sólo para el modelo con tracción)

Pulsador (47a) " + ".

Presionado aumenta la velocidad de tracción.

Pulsador (47b) " - ".

Presionado disminuye la velocidad de tracción.

En la pantalla (46) se visualizará la velocidad configurada.

### 48) Pulsador de marcha atrás " R "




(sólo para el modelo con tracción)  
Verificar en el display, que se ajusta a lo menos la velocidad mínima de accionamiento.

Se mantiene pulsado, mientras se aplica el sensor de toque (20), la máquina se moverá en sentido inverso para el operador. La pantalla mostrará el siguiente símbolo "R". Para ir en marcha atrás, alzar el limpiador.

## 50) Botón de función dual para el inicio de la succión / Funcionamiento silencioso




### Inicio de la succión

Al pulsar el botón (50)  comienza la aspiración en modo silencioso. Al pulsar el botón (50) , se cambia de silencioso al modo estándar, la pantalla muestra el símbolo .




### ADVERTENCIA:



El motor de aspiración comenzará solamente tocando el sensor táctil. Para desactivar la prensa de succión en el botón (50). La turbina seguirá funcionando durante unos segundos con el fin de aspirar el líquido presente en el suelo, después de lo cual se apagará automáticamente. La pantalla desaparecerá el símbolo .



### Funcionamiento silencioso





Se enciende el icono  modo silencioso, para arrancar el motor, lo que tienes que tocar el sensor táctil (20).

## 51) Pulsador electroválvula agua


El funcionamiento del pulsador está habilitado por el pulsador (45)  y por el pulsador (52)  activados.



Presione el botón (51) , en la pantalla aparece el símbolo , y se ajusta el agua abriendo la válvula. El funcionamiento del mismo es controlado por el sensor táctil (20).


Al pulsar repetidamente el botón (51)  aumenta la cantidad de agua; llegado a la cantidad máxima que se muestra en la pantalla con el símbolo , pulsando de nuevo el botón (51) se desactiva esta función.

## 52) Pulsador habilitación rotación



### cepillo/s



El funcionamiento del pulsador está habilitado por el pulsador (45)  activado.

Pulse el botón (52)  permite a los la rotación del cepillo; en la pantalla aparece el símbolo . El funcionamiento del cepillo/de los cepillos mismo es controlado por el sensor táctil (20).


Para deshabilitar la rotación del cepillo, presionar el pulsador (52) .

## 49) Botón dispensador de agente químico (opcional)


Al pulsar el botón (49)  aparece en la pantalla el símbolo , la activación de la bomba de dosificación de productos químicos.

Al pulsar repetidamente el botón (49) , se aumenta la cantidad de producto químico dosificado, llegado a la cantidad máxima que se muestra en la pantalla con el símbolo , pulsando de nuevo el botón (49), la función se desactiva.

## 53) Botón ECO

Pulsando el botón  los parámetros del agua, química y modo de succión asumen los siguientes valores.

- Agua segunda marca.
- Química 0.2%.
- Modo silencioso aspiración.

Al pulsar de nuevo el botón , estos parámetros vuelven a sus ajustes iniciales.

## 6.2 EJEMPLO DE CICLO DE TRABAJO (Fig. 9)

Configuración de un ciclo de lavado con cepillo y secador.

- Pulse el botón(51) para permitir el suministro de agua.
- Pulse el botón(52) para permitir la rotación de los cepillos.
- Pulse el botón(50) se inicia el aspirador.




**NOTA:**

En entornos particulares, se puede activar el silenciador, actuando como se indicó anteriormente.



**ADVERTENCIA:**

**Durante el encendido, prestar atención en no rozar el sensor táctil (20); la máquina entra en alarma y en el display aparece el símbolo parpadeante “”.**

**Si suelta el sensor de contacto (20) en dos segundos, la alarma se apaga automáticamente, después de más de dos segundos debe reiniciar la máquina.**

- Seleccione la velocidad deseada pulsando (47a) o (47b) (sólo para los modelos con tracción).



**NOTA:**

Es posible variar la velocidad, incluso durante el ciclo de trabajo, con la máquina en movimiento, actuando sobre los botones correspondientes.

- Toque el contacto (20), el equipo inicia el programa conjunto e inicia el ciclo de trabajo.



**NOTA:**

Se puede variar el programa de trabajo de acuerdo a las exigencias del trabajo.

Al variar el ciclo de trabajo, debe detener la máquina, establecer un nuevo ciclo y comenzar el ciclo, al tocar el toque (20).

## 7.0 CONTRASEÑA DE SEGURIDAD

La máquina puede ser equipada con una contraseña de seguridad para la activación o desactivación por favor póngase en contacto con soporte técnico. Si la contraseña se activa para la inclusión del valor elegido, siga las instrucciones de la pantalla.

La contraseña se mantendrá activo durante 75 minutos después de la desconexión o el último uso de la máquina; si desea volver a habilitar la inserción de la contraseña, haga lo siguiente:

Apague la máquina, desenchufe el conector de la batería (35. Fig 7) durante unos segundos y vuelva a conectarlos.

A reinicio de la máquina, debe introducir la contraseña.

## 7.1 CONFIGURACIÓN PARAMETROS (Fig. 9)

El operador puede acceder al menú para configurar los siguientes parámetros:

**Idioma;**




**Tipo de baterías;**

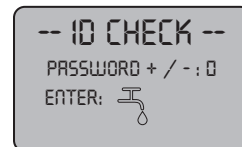
**Brillo / Contraste;**

**Dispenser de agente químico.**

Para acceder al menú realizar lo siguiente:


- Pulse y mantenga pulsados los botones

(48) “” y (52) “”, después pulse el botón de ignición (45) “” para arrancar la máquina, hasta que aparezca la siguiente pantalla:




ID CHECK = CONTROL ID

INSERT PASSWORD = INGRESAR CONTRASEÑA

- Suelte los botones pulsadas.
- Introduzca la contraseña, presionando los botones (47a) (47b) hasta que la pantalla muestra el número “10”.
- Presionar la tecla (51) “” para confirmar la contraseña y entrar en el menú de configuración parámetros; se visualiza la siguiente pantalla:



GENERAL SETS = CONFIGURACIONES GENERALES  
LANGUAGE SELECTION = SELECCIÓN DEL IDIOMA  
ITALIANO = ITALIANO

- Para desplazarse dentro del menú de configuración de los parámetros, presionar la tecla (52) “” y en sucesión se ven las siguientes pantallas:



GENERAL SETS = CONFIGURACIONES GENERALES  
BATTERY SELECTION = SELECCIÓN BATERÍA



GENERAL SETS = CONFIGURACIONES GENERALES  
DISPLAY TUNE = BRILLO PANTALLA




GENERAL SETS = CONFIGURACIONES GENERALES  
DISPLAY BRIGHTNESS = SINTONIZACIÓN PANTALLA

### 7.1.a - Configuración idioma

- Entrar en el menú de configuración de los parámetros hasta visualizar la siguiente pantalla:



GENERAL SETS = CONFIGURACIONES GENERALES  
LANGUAGE SELECTION = SELECCIÓN DEL IDIOMA  
ITALIANO = ITALIANO


- Seleccionar el idioma con los botones (47a) y (47b), a continuación, pulse el boton(51) “” para confirmar su elección.

### 7.1.b - Configuración tipo de batería

- Entrar en el menú de configuración de los parámetros hasta visualizar la siguiente pantalla:



GENERAL SETS = CONFIGURACIONES GENERALES  
BATTERY SELECTION = SELECCIÓN BATERÍA

- Seleccionar el tipo de batería con los botones (47a) y (47b), a continuación, pulse el boton(51) “” para confirmar su elección;

**GEL** = Batería de Gel

**AGM** = Batería AGM

**WET** = Batería de ÁCIDO


### 7.1.c - Configuración brillo y contraste

- Entrar en el menú de configuración de los parámetros hasta visualizar la siguiente pantalla:






GENERAL SETS = CONFIGURACIONES GENERALES  
DISPLAY BIGHTNESS = SINTONIZACIÓN PANTALLA

- Seleccionar el tipo de luminosidad de la pantalla estableciendo un valor de "0 a 10" mediante los botones (47a) y (47b), a continuación, pulse el boton(52)  para pasar a la configuración de contraste.




GENERAL SETS = CONFIGURACIONES GENERALES  
DISPLAY TUNE = BRILLO PANTALLA

- Seleccionar el tipo de contraste de la pantalla estableciendo un valor de "5 a 50" mediante los botones (47a) y (47b), a continuación, pulse el boton(51)  para confirmar su elección.

### 7.1.d - Activación de dosificación de agente químico (opcional)


- Entrar en el menú de configuración de los parámetros hasta visualizar la siguiente pantalla



- Activar o desactivar la bomba, utilizando los botones de (47a) y (47b) y seleccionando Disable para desactivar o "Enabled" para activarla, y luego presione el botón (51)  para confirmar su elección.

## 8.1 PANTALLA (Fig. 9-10)

En la pantalla se visualizan los siguientes pictogramas:

"A"  = Batería

Indica el estado de carga de la batería;

"A1"  = batería cargada;

"A2"  = batería descargada.



= **velocidad de tracción (si está presente)**



Se puede variar la velocidad de desplazamiento de "0" a una velocidad máxima en 5

pasos usando las teclas "+" y "-" para aumentar o disminuir la velocidad.

"R" = **marcha atrás ( si está presente)**





Se visualiza en la pantalla cuando se selecciona la tecla "R" y se realiza la marcha atrás; al soltar la tecla el pictograma desaparece.


 = **Aspirador en funcionamiento**

Se visualiza en la pantalla cuando se selecciona la tecla  indicando que el aspirador funciona; volviendo a presionar la tecla  para parar el funcionamiento el pictograma parpadea durante algunos segundos y desaparece cuando se para el aspirador.


 = **Funcionamiento silencioso**


Con aspiradora trabajando.

Se visualiza en la pantalla cuando se selecciona la tecla  indicando que el aspirador funciona con un régimen de revoluciones reducido; pulsando de nuevo el botón  y manténgalo pulsado durante unos segundos, el símbolo  desaparece y aparece el símbolo  accionar el funcionamiento normal.

 = **Predisposición suministro de agua**

Se visualiza en la pantalla cuando se selecciona

la tecla  indicando que está habilitada la electroválvula de suministro del agua; pulsando repetidamente el botón (51) "

", se aumenta la cantidad de agua; llegando a la cantidad máxima que se muestra en

la pantalla con el símbolo "☉", al pulsar el botón de nuevo (51), la función se desactiva.

"☰" = **Predisposición rotación cepillo**  
Se visualiza en la pantalla cuando se selecciona la tecla "☰" indicando que está habilitada la rotación del cepillo; volviendo a presionar la tecla "☰" se deshabilita el funcionamiento del motor de rotación del cepillo y el pictograma desaparece.

"☰" = **Máximo nivel de líquido en el depósito**  
Se visualiza cuando el líquido en el tanque de recuperación ha alcanzado el nivel máximo.

"☼" = **Dispenser de agente químico (Opcional)**  
Aparece en la pantalla cuando se pulsa el botón (49) "☼", que indica la cantidad de agente químico dosificado.

"☼" = **Modo ECO**  
Se muestra, cuando la función ECO está activo, con el botón (88) "☼".

## 9.1 LLENADO DEL DEPÓSITO (Fig. 11)



### ADVERTENCIA:

Llenar el depósito sólo con agua limpia y a una temperatura no superior a los 50°C.

- Antes de llenar el tanque, compruebe el nivel del agente químico (si los hay), como se indica en el apartado correspondiente.
- Coger el tubo (26) de equipamiento, conectar el extremo (26a) a un grifo, y el otro extremo (26b) introducirlo en el depósito (5).
- Controlar que la llave de paso (53) esté abierta.
- Abrir el grifo y llenar el depósito (5).
- Abrir el grifo y llenar el tanque (5) al **NIVEL MÁXIMO (NO EXCEDER)**, indicado en la etiqueta colocada en el tubo transparente (15).
- Verter en el depósito el líquido limpiador.



### NOTA:

*Utilizar sólo detergentes que no sean espumosos y en la cantidad que recomienda su productor para el tipo de suciedad.*



### PELIGRO:

**En caso de contacto del detergente con los ojos y en la piel o en caso de ingerimiento remitirse a la placa de seguridad y de uso del fabricante del detergente.**

## 9.2 LLENADO DEL DEPÓSITO DE AGENTE QUÍMICO (opcional) (Fig. 6-12)



### ADVERTENCIA:

**CONTROLAR QUE EL DEPÓSITO DE RETORNO ESTÁ VACÍA.**

- Pulse el botón (36 Fig. 6) y extraiga el depósito (14 Fig. 6), hasta que la inversión completa.
- Desenganche (74 Fig 12) y quitar la tapa (75. Fig 12) desde el tanque (76. Fig 12).
- Introducir el tubo de succión (77 Fig 12.) y cerrar el depósito con la tapa en.
- Baje el tanque (14 Fig 6.) hasta que escuche el "clic" en su lugar.



### PELIGRO:

**En caso de contacto con los ojos y la piel del agente químico o en caso de ingestión, consulte la hoja de datos de seguridad y el uso del fabricante del agente químico.**

## 10.1 FUNCIONAMIENTO (Fig. 1-9)

### 10.1.a - Controles antes del uso

- Controlar que el tubo (12) de descarga del depósito de retorno esté bien enganchado y correctamente cerrado.
- Controlar que la unión (54) colocada en la fregadora-secadora (11) no esté obstruida y que el tubo esté bien conectado.

- Controlar que el tubo (15) de descarga del agua limpia esté enganchado correctamente en los soportes y que la llave de paso (53) esté abierta.
- Presionar el pulsador (45) y controlar el estado de carga de las baterías en la pantalla.
- Compruebe que el tanque del agente químico (opcional) hay suficiente producto para las necesidades diarias.

### 10.1.b - Preparación de la máquina y elección del ciclo (Fig. 9-13)

- Presionar el pulsador (45 Fig.9), se ilumina la pantalla (46 Fig.9) indicando el estado de carga de las baterías.
- Desenganchar la palanca (3 Fig. 13) y bajarla; el limpia-pavimento (11 Fig. 13) desciende.
- Presionar el pedal (19 Fig. 13), desengancharlo de su puesto y levantarlo, el cepillo/s (10 Fig. 1) se baja/n.



#### **NOTA:**

El cepillo tiene dos posiciones de trabajo:

#### **Posición normal "A"**

Se posiciona automáticamente una vez que se libera el pedal (19. Fig 13) desde la posición elevada.

#### **Posición para eliminar la suciedad "B"**

Desde la posición "A" trabajo, levantar el pedal (19, fig. 13) y engancharla en el soporte "B1"; en el cepillo, ejercerá una presión adicional de 5 kg.

#### **Ciclo de trabajo:**

- La máquina puede efectuar 4 ciclos de trabajo:

#### **Ciclo de sólo secado:**

- Para realizar sólo el ciclo de secado, presionar el pulsador (50 Fig. 9), se arranca el aspirador.

Para los modelos con tracción la función se activa con los respectivos mandos.

#### **Ciclo de sólo cepillado:**

- Para realizar sólo el ciclo de cepillado, presionar el pulsador (52 Fig. 9) para habilitar la rotación del/los cepillo/s.

Toque el sensor de contacto para iniciar la rotación del cepillo/ de los cepillos (para los modelos con tracción integral también se inicia la tracción).

#### **Ciclo lavado, cepillado:**

- Presionar el pulsador (52 Fig. 9) para habilitar la rotación del/los cepillo/s; presionar el pulsador (51 Fig. 9) para habilitar el suministro de agua.

Toque el sensor de contacto para iniciar la rotación del cepillo/ de los cepillos y el suministro de agua (para los modelos con tracción integral también se inicia la tracción).

#### **Ciclo de lavado, cepillado, secado:**

- Presionar el pulsador (50 Fig. 9) para arrancar el aspirador, el pulsador (52 Fig.9) para habilitar la rotación del/los cepillo/s y presionar el pulsador (51 Fig. 9) para habilitar el suministro de agua.

Toque el sensor de contacto para iniciar la rotación del cepillo/ de los cepillos y el suministro de agua (para los modelos con tracción integral también se inicia la tracción).

### 10.1.c - Uso de la máquina (Fig. 1)

- Después de iniciar la máquina y elegir el tipo de ciclo, empezar a limpiar, empujando la máquina utilizando el asa (1 Fig. 1) o al tocar el sensor de contacto (20 Fig. 1), para iniciar la unidad (para los modelos con).



#### **NOTA:**

Preste atención a los suelos delicados; No utilice la máquina detenida con la rotación del cepillo insertada.

Para las manchas particularmente sucias, se puede regular la velocidad de tracción en "0" para que el cepillo gire siempre en la misma posición sin esforzar el motor de tracción.



#### **NOTA:**

La limpieza adecuada y la secadura de el piso está hecho procediendo con la máquina hacia delante, procediendo atrás, la máquina no seca; en esta etapa, siempre levantar las escobillas para evitar daños a las cuchillas.

- Regular la velocidad de tracción (si está presente) del modo indicado anteriormente.
- Si es necesario, ajustar la cantidad de agua de lavado a través del botón (51 Fig. 9).

- Si es necesario, ajustar la cantidad de agente químico (opcional) a través del botón (49 Fig. 9).
- Controlar el estado de carga de las baterías mediante la pantalla.

**NOTA:**

Después de 3 minutos de inactividad de la máquina se apaga automáticamente.

### 10.1.d - Regolazione direzione di marcia (sólo para la versión 45D55) (Fig. 14)

Se durante le operazioni di pulizia (spazzola in rotazione) ci si accorge che la macchina non procede in modo rettilineo ma tende ad andare verso destra o verso sinistra è possibile regolare la direzione agendo sul volantino (78).

- Avviare la macchina, e avviare la rotazione della spazzola.

Se la macchina tende ad andare verso destra ruotare leggermente il volantino (78) verso "S" fino a che la dirección non sarà rettilinea;

Se la macchina tende ad andare verso sinistra ruotare ligeramente el volantino (78) verso "D" fino a che la dirección non será rettilinea.

### 10.1.e - Ajuste de la ayuda de tracción (sólo para modelos sin tracción) (Fig. 14)

La función del volante (79) es para aumentar / disminuir la presión sobre el suelo del cepillo, a fin de facilitar el empuje hacia adelante de la máquina.

- Al girar el mando (79) hacia la derecha, disminuye la ayuda en la tracción, a la inversa aumenta.

### 10.1.f - Fin del uso y apagado (Fig. 9-15)

- Después de la limpieza, antes de apagar la máquina, detenga el suministro de agua, el suministro del agente químico (si existe) y la rotación del cepillo, pulsadores, ((51 Figura 9.) 49. Fig 9) y (51 Fig. 9), (49 Fig. 9) e (52 Fig. 9).

- Alzar el cepillo presionando el pedal (19 Fig. 15) hasta el final de carrera enganándolo en el respectivo encastre.
- Continuar con el aspirador activado para aspirar todo el líquido presente en el suelo, después apagar el aspirador presionando el pulsador (50 Fig. 9).
- Alzar la boquilla de secado (11 Fig. 15) levantando la palanca (3 Fig. 15).

**ADVERTENCIA:**

**Siempre levante el brazo del limpiaparabrisas y la cabeza, al final de los trabajos de limpieza, ya que evita la deformación de las escobillas de goma de goma y cerdas.**


- Presionar el pulsador (45 Fig. 9) para apagar la máquina.

**ADVERTENCIA:**

**Si no se utiliza la máquina por algunos días, se aconseja desconectar el enchufe (35 Fig.7-8) del relativo enchufe.**

### 10.1.g -Alarma nivel máximo del agua de retorno (Fig. 18)

Si durante el uso de la máquina, el vacío se desactiva y en la pantalla aparece el símbolo

“” significa que el nivel del líquido en el tanque de recuperación ha alcanzado el nivel máximo. Dirigirse hacia la estación de descarga agua y descargar el tanque de recuperación como se indica en el relativo apartado.

- Para desactivar la alarma, apague y encienda de nuevo la máquina.

**NOTA:**

Para el correcto funcionamiento de los sensores de nivel, se necesita una limpieza a fondo del interior del tanque (14 Fig. 18).

### 10.1.h - Listado de alarmas (Fig. 9)

Cuando se presenta un mal funcionamiento de la máquina, en la pantalla (46) aparece el tipo de alarma como se detalla en la lista de aquí abajo.

Consultar el listado y seguir los procedimientos recomendados para restablecer el correcto funcionamiento de la máquina.

Si las soluciones recomendadas no resultan, contactar al servicio de asistencia técnica.

<b>Alarma</b>	<b>Significado</b>	<b>Solución</b>
<b>AL_1: Function Amp.Cepillos</b>	<b>Protección amperométrica cepillos</b>	Verificar el modo de uso de la función cepillos. El motor cepillos ha detectado corriente elevada de trabajo.
<b>AL_2: Function Amp.Aspirador</b>	<b>Protección amperométrica aspirador</b>	Verificar la absorción del motor aspirador. El motor aspirador ha detectado una corriente elevada de trabajo.
<b>AL_3: Function Potencia averiada</b>	<b>Estado de potencia dañado</b>	Estado de potencia de los cepillos o del aspirador dañado: sustituir la ficha.
<b>AL_4: Function Sobretensión</b>	<b>Sobretensión en las salidas del cepillo o del aspirador</b>	Se ha detectado un cortocircuito en la salida del motor de los cepillos o aspirador: verificar las conexiones y el estado de los motores.
<b>AL_5: Function Temperatura excesiva</b>	<b>Protección térmica en el estadio cepillos/aspirador</b>	Recalentamiento estadio de potencia de los cepillos y aspirador: verificar las absorciones.
<b>AL_15: Traction Temperatura excesiva</b>	<b>Protección térmica en el estadio tracción</b>	Recalentamiento estadio de potencia de tracción: verificar las absorciones.
<b>AL_16: Traction Potencia averiada</b>	<b>Estado de potencia de tracción dañado</b>	Estado de potencia de tracción dañado: sustituir la ficha.
<b>AL_17: Traction Sobretensión</b>	<b>Sobretensión en la salida de tracción</b>	Se ha detectado un cortocircuito en la salida del motor de tracción: verificar las conexiones y el estado de los motores.
<b>AL_18: Traction Amp.Tracción</b>	<b>Protección amperométrica Tracción</b>	Verificar el modo de uso de la función tracción. El motor de tracción ha detectado una corriente elevada de trabajo.
<b>AL_20: General EEprom Averiada</b>	<b>Error de lectura memoria interna</b>	Sustituir la tarjeta.

Alarma	Significado	Solución
AL_22: General Relé general	Relé general dañado	El relé general a bordo de la tarjeta parece dañado: sustituir la tarjeta.
AL_23: General Sobretensión	Sobretensión	Detectada sobretensión en la tarjeta funciones. Controlar las conexiones de la batería.
AL_24: Traction Conexión Batt	Batería no conectada a la tarjeta funciones	Verificar el modo de uso de la función tracción. El motor de tracción ha detectado una corriente elevada de trabajo.
AL_25: General Conexión Tecl	Falta comunicación tablero-funciones	Verificar las conexiones entre la tarjeta del teclado y las funciones.

## 11.1 VACIADO DEL AGUA DE RETORNO (Fig. 16)

Al terminar el ciclo de lavado o cuando el depósito (14) de agua de retorno está lleno, es necesario vaciarlo de la siguiente manera:



### NOTA:

*Para eliminar el agua de retorno se deben seguir los procedimientos establecidos por la legislación del lugar donde opere la máquina.*

- Mover la máquina cerca a un sifón de desagüe.
- Desenganchar el tubo (12) del soporte.
- Quitar el tapón (56) del tubo (12) y vaciar completamente el agua del depósito.



### NOTA:

*Es posible regular la cantidad de agua que sale presionando la parte final de la manguera (12).*

- Reintroducir el tapón (56) en el tubo (12) y reposicionarlo en el relativo soporte.

## 12.1 MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



### ADVERTENCIA:

**Todas las operaciones de mantenimiento deben realizarse con la máquina apagada y con el tanque vacíos.**

### 12.1.a - Protección contra salpicaduras extraíble (Fig. 5)

- Quite los dos pernos (87).
- Levante el protector contra salpicaduras (9) para liberarlo de los pasadores, y luego estirar ligeramente y retirar de la parte frontal.

## OPERACIONES QUE DEBEN EFECTUARSE DIARIAMENTE

### 12.1.b - Vaciado y limpieza del depósito de agua limpia (Fig. 17)



#### ADVERTENCIA:

Al terminar las operaciones de lavado es obligatorio vaciar y limpiar el depósito (5) con el fin de evitar residuos o incrustaciones.

Después de vaciar el depósito del agua de retorno, descargar el depósito de agua limpia, procediendo de la siguiente manera:

- Posicionarse con la máquina sobre un sifón de desagüe.
- Desenganchar el tubo (15) de los respectivos enganches, cerrar el grifo (53), bajar el tubo a tierra sobre la pileta de descarga, abrir la llave de paso (53) y dejar salir totalmente el agua.
- Lavar el interior del tanque dejando el tubo de descarga abierto e introduciendo agua limpia desde la apertura superior.
- Al final de la limpieza alzar el tubo (15), dejando el grifo (53) abierto; enganchar el tubo en los respectivos encastres.
- Para descargar completamente el agua del tanque (5) desconectar el tubo (57) del acoplamiento rápido (58) después girar el acoplamiento hacia abajo dejando descargar completamente el agua; o quitar la tapa del filtro (59).

### 12.1.c - Limpieza del depósito de agua de retorno (Fig. 18)



#### ADVERTENCIA:

Al terminar las operaciones de lavado, es obligatorio limpiar el depósito de agua de retorno para evitar residuos o incrustaciones, y para que no proliferen bacterias, olores y añublos.

- Vaciar el agua de retorno como se indica en el correspondiente apartado, posicionándose con la máquina sobre un sifón de desagüe.
- Quitar la tapa (6).
- Dejando el tubo (12) hacia abajo y el tapón extraído, mediante un tubo verter agua corriente dentro del tanque (14), limpiándolo hasta que salga agua limpia del tubo de descarga.
- Limpiar con un paño húmedo las sondas de nivel (55) prestando atención de no deformarlas.
- Volver a poner todo, procediendo en sentido contrario.

### 12.1.d - Limpieza de la escobilla (Fig. 4)

Para efectuar una correcta limpieza de la escobilla (11) es necesario quitarla procediendo como sigue:

- Conectar el tubo (13) desde la escobilla (11).
- Aflojar los mangos (32) y quitar la escobilla (11).
- Lavar la escobilla, especialmente los cauchos (60) y el interior de la unión de aspiración (33).



#### NOTA:

Si durante el lavado se observa que los cauchos (60) están dañados o desgastados, es necesario sustituirlos o invertirlos.

- Volver a poner todo, procediendo en sentido contrario.

## OPERACIONES QUE DEBEN EFECTUARSE SEGÚN LAS NECESIDADES

### 12.1.e - Limpieza del filtro de agua limpia (Fig. 19)



#### NOTA:

Antes de limpiar el filtro, asegurarse de que el tanque del agua limpia esté vacío.



- Desenroscar y quitar la tapa (59).
- Quitar el filtro (17) y lavarlo con agua corriente.
- Volver a montar el filtro (17) en su asiento y después enroscar la tapa (59).

### 12.1.f - Sustitución del cepillo (Fig. 20)

Se debe sustituir el cepillo cuando tiene unos 2 cm de superficie desgastada o cuando se lo deba cambiar según el tipo de suelo que se quiere lavar; para la sustitución, realizar lo siguiente:

- Alzar el cepillo mediante el pedal como se indica en el relativo apartado.
- Introducir una mano debajo del grupo portacepillo (9); para desenganchar el cepillo, girarlo con un golpe seco en el sentido de rotación.
- Sustituir el cepillo enganchándolo a mano en la brida del portacepillo (9).
- Bajar la brida portacepillo (9) mediante el pedal como se indica en el relativo apartado.
- Presionar el pulsador (45 Fig. 9) para habilitar los mandos.
- Presionar el pulsador (52 Fig. 9) para habilitar la rotación del cepillo.
- Actúa sobre el sensor de contacto (20) situado en el mango para iniciar la rotación del cepillo.

### 12.1.g - Sustitución de los cauchos de la escobilla (Fig. 21)

Cuando el secado sobre el suelo es ineficiente o quedan algunos residuos de agua es necesario controlar el estado de desgaste de los cauchos de la escobilla (60):

- Quitar el grupo escobilla (11) como se indica en el apartado "Limpieza de la escobilla".
- Presione el pestillo (67) y abra la palanca (68).
- Quitar los dos retenciones de goma (69) y quitar la goma exterior (70).
- Aflojar los dos tornillos tensores (71) y quitar la barra de enganche (72) y el interior de goma (73).



#### NOTA:

Cuando los cauchos (70) o (73) están desgastados en un lado, pueden ser invertidos por una sola vez.

- Sustituir o invertir los cauchos (70) o (73) sin confundirlos.
- Volver a poner todo, procediendo en sentido contrario.



#### NOTA:

Se pueden tener dos tipos de caucho: Cauchos para todo tipo de suelos y cauchos de poliuretano para suelos de talleres de mecánica, sucios de aceite, etc.

### 12.1.h - Limpieza del filtro del tanque del agua de recuperación (Fig. 22)

Quitar la tapa superior para acceder en el interior del tanque de agua de recuperación.

- Aflojar el pomo (80) y quitar el filtro (81).
- Lavar el filtro (81) con agua corriente y volver a montarlo en la máquina apretando el pomo (80).
- Si el filtro (81) está muy sucia, puede abrirlo haciendo palanca con un destornillador en los dientes de agarro (82).

### 12.1.i - Limpieza del filtro de aspiración (Fig. 22)

- Levantar el filtro con la tapa (83).
- Afloje el tornillo (84) y retire el filtro (85).
- Lave el filtro (85) en agua corriente y volver a montar en sentido inverso.

### 12.1.1 - Sustitución de fusibles (Fig. 6-23)



#### ADVERTENCIA:

**Sustituir el fusible quemado por uno de igual amperaje.**

- Desconectar el enchufe (35) de la toma (39).
- Quitar la tapa (61) desenroscando los tornillos (62) para acceder al fusible.



### Fusible (86) - 5A

Protección de la tarjeta electrónica.

- Volver a poner la tapa (61).

### Fusible (63) - 75A

Fusible batería.

- Para sustituir el fusible del polo positivo de la batería, realizar lo siguiente:



#### ADVERTENCIA:

Compruebe que el depósito de recuperación está vacío.

- Desconectar el enchufe (35).
- Presionar el pulsador (36 Fig. 6) y alzar el tanque (14) hasta su vuelco total y después sustituir el fusible (63 Fig. 6).

### 12.1.m - Regulación del limpiador (Fig. 24)

- Se puede regular la posición del limpiador en altura y ajustar la incidencia de las raquetas sobre el suelo.

#### Regulación en altura

La regulación de la altura del limpiaparabrisas puede realizarse interviniendo en las placas/distanciadores colocadas en las ruedas (40) del limpiador.

- Afloje el pomo (55).
- Eleve el soporte (55a) y coloque la placa (55b) encima o debajo de la placa (55a) si se desea elevar o bajar el limpiador.
- Apretar nuevamente el pomo (55).



#### NOTA:

*Esta operación debe realizarse de la misma forma en ambas ruedas (40).*

#### Regulación de la incidencia

- Bajar el limpiador mediante la palanca.
- Arrancar el aspirador y proceder por algunos metros, después apagar el aspirador y parar la máquina.
- Controlar la incidencia de las gomas (60) en el suelo.

**Fig. A** = demasiado aplastada

**Fig. B** = demasiado elevada

**Fig. C** = posición correcta

- Para la regulación, usar el pomo gris (64) girándolo en sentido horario, la incidencia aumenta, viceversa disminuye.

### 12.1.n - Configuración del cargador de baterías e instrumento digital (Fig. 25)



#### ADVERTENCIA:

La máquina sale de la producción con una configuración estándar para el funcionamiento con baterías de gel tipo "Sonnenschein".



#### ADVERTENCIA:

Desconectar el enchufe de la batería de la toma.

- Quitar el carter (61) desenroscando los tornillos (62).

#### Configuración estándar con baterías de gel tipo Sonnenschein

- Quitar el tapón (66) situado debajo del cargador de baterías (16).
- Accionar los interruptores (DP1) y (DP2) posicionándolos como se indica en la figura "A".

Se puede modificar la configuración del modo siguiente:


#### Configuración para baterías de gel de tipo diferente de Sonnenschein

- Quitar el tapón (66) situado debajo del cargador de baterías (16).
- Accionar los interruptores (DP1) y (DP2) posicionándolos como se indica en la figura "B".

#### Configuración para baterías de ácido

- Quitar el tapón (66) situado debajo del cargador de baterías (16).
- Accionar los interruptores (DP1) y (DP2) posicionándolos como se indica en la figura "C".

## PROBLEMAS - CAUSAS - SOLUCIONES

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
Al pulsar el botón (45) “  ” la pantalla no se enciende.	<p>Batería descargada.</p> <p>Fusible general quemado.</p> <p>Las baterías siguen en toma de cargador.</p>	<p>Controlar el estado de carga de la batería.</p> <p>Sustituir el fusible general de 5A u 80A.</p> <p>Ponga el enchufe en el sentido correcto.</p>
El cepillo no gira.	<p>Tarjeta de funciones dañada.</p> <p>Tarjeta de funciones dañada.</p> <p>Motor del cepillo dañado.</p> <p>Pulsador del cepillo no presionado.</p>	<p>Sustituir.</p> <p>Sustituir.</p> <p>Sustituir.</p> <p>Presionar el relativo pulsador.</p>
El aspirador no funciona.	<p>Tarjeta de funciones dañada.</p> <p>Tarjeta de funciones dañada.</p> <p>Motor aspiración dañado.</p> <p>Pulsador aspirador no presionado.</p> <p>Tanque de recuperación lleno.</p>	<p>Sustituir.</p> <p>Sustituir.</p> <p>Sustituir.</p> <p>Presionar el pulsador.</p> <p>Vaciar, lavar y limpiar el tanque y las sondas.</p>
No sale el producto químico.	<p>Función desactivada.</p> <p>Tanque vacío.</p> <p>Manguera obstruido.</p> <p>La bomba fallo.</p> <p>Medidor de caudal fallo.</p> <p>Unidad de control fallo.</p>	<p>Activar la función.</p> <p>Reemplazar.</p> <p>Limpie los tubos.</p> <p>Reemplazar.</p> <p>Reemplazar.</p> <p>Reemplazar.</p>

PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
La máquina no seca biendejando residuos de agua en el suelo.	<p>Motor de aspiración defectuoso.</p> <p>Tubo de aspiración obstruido.</p> <p>Escobilla sucio.</p> <p>Depósito de retorno lleno.</p> <p>Filtro del agua sucia obstruido.</p> <p>Cauchos de la escobilla desgastados.</p> <p>Filtro de aspiración bloqueado.</p>	<p>Reemplace el motor.</p> <p>Controlar o limpiar el tubo de aspiración que conecta la escobilla con el depósito de retorno.</p> <p>Limpie la escobilla.</p> <p>Vaciar el depósito de retorno.</p> <p>Limpie el filtro.</p> <p>Invertir o sustituir los cauchos de la escobilla.</p> <p>Limpie el filtro.</p>
No sale agua.	<p>Depósito vacío.</p> <p>Tarjeta defectuosa.</p> <p>Interruptor de activación de la electroválvula no presionado.</p> <p>Grifo cerrado.</p> <p>Filtro obstruido.</p> <p>No funciona la electroválvula.</p>	<p>Llenar el depósito.</p> <p>Sustituir.</p> <p>Presionar el interruptor.</p> <p>Abrir el grifo.</p> <p>Limpie el filtro.</p> <p>Llamar al servicio de asistencia técnica.</p>
Limpieza del suelo ineficiente.	<p>Cepillos o detergentes inadecuados.</p> <p>Cepillo desgastado.</p>	<p>Usar cepillos o detergentes aptos para el tipo de suelo o para el tipo de sucio a limpiar.</p> <p>Sustituir el cepillo.</p>
<p>El cepillo no gira.</p> <p>El aspirador no funciona.</p> <p>No sale agua.</p>	<p>Sensor defectuoso.</p>	<p>Sustituir.</p>

### 13.1 GARANTÍA

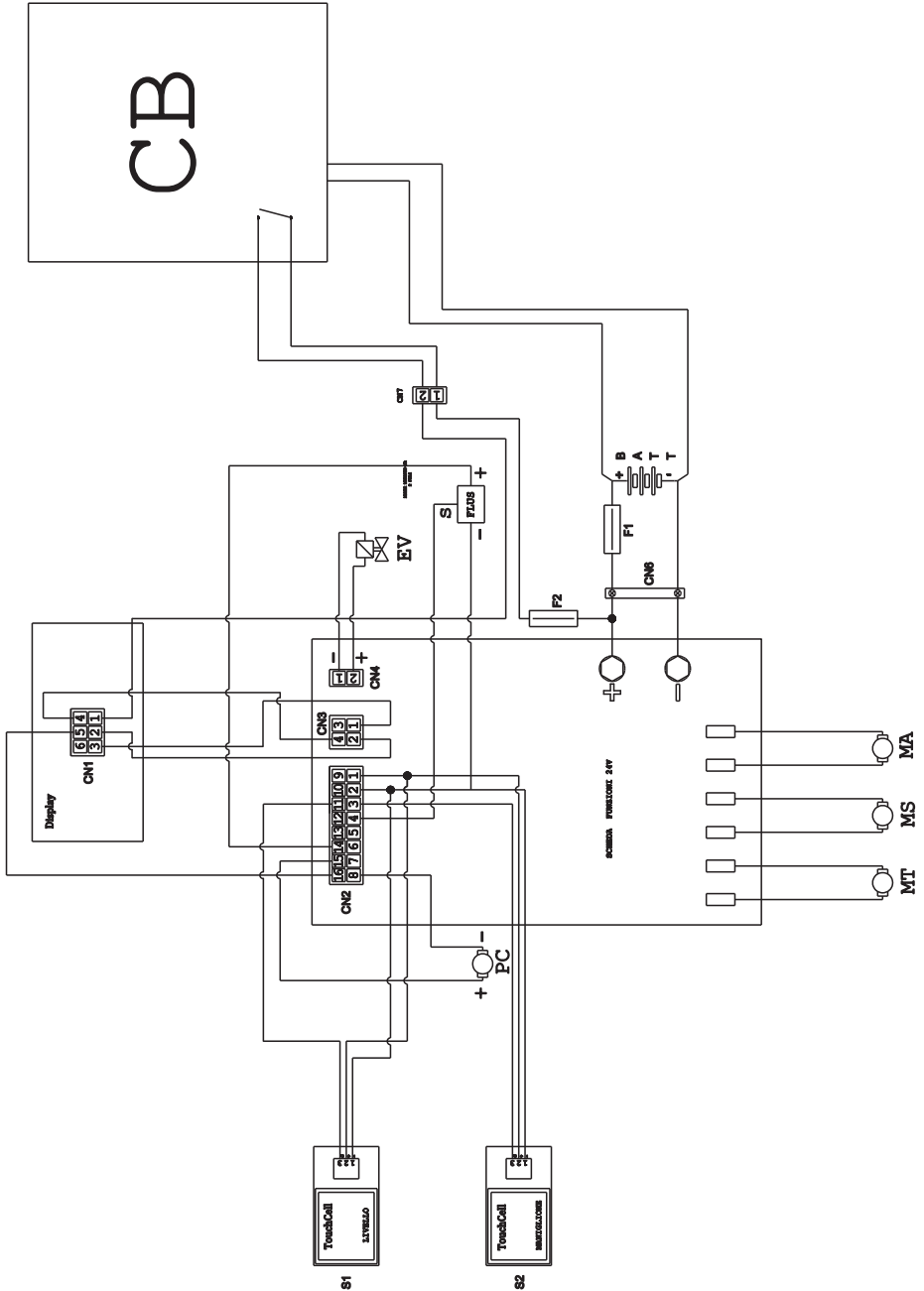
Durante el período la garantía serán arreglados o reemplazados, sin costo alguno, las piezas defectuosas.

La garantía no incluye todas las partes dañadas de la manipulación o el uso incorrecto de la máquina.

Para activar la garantía, por favor póngase en contacto con su distribuidor o centro de servicio de la competencia equipados con un documento de compra válido.

# ESQUEMA ELÉCTRICO

ROUND TOUCH 45 M55 - 45 D55 - 45 D60

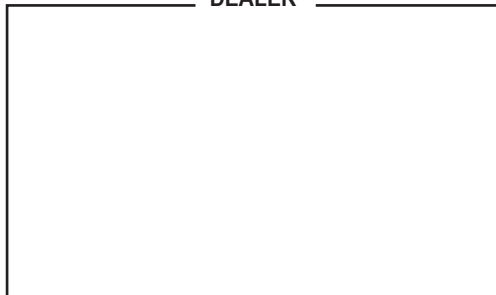


<b>BATT</b> .....	Batería
<b>CB</b> .....	Cargador de baterías
<b>CN 1</b> .....	Conector de pantalla
<b>CN 2</b> .....	Conector di PCB
<b>CN 3</b> .....	Conector tarjeta de pantalla
<b>CN4</b> .....	Conector para la bomba química
<b>CN6</b> .....	Conector de la batería
<b>CN7</b> .....	Conector volante 2 polos cargador de baterías
<b>EV</b> .....	Electroválvula
<b>F1</b> .....	Fusible
<b>F2</b> .....	Fusible 5A
<b>FLUS</b> .....	Medidor de caudal
<b>MA</b> .....	Motor de admisión
<b>MS</b> .....	Motor de cepillos
<b>MT</b> .....	Motor de la tracción
<b>PC</b> .....	Bomba química
<b>S1</b> .....	Sensor táctil nivel de recuperación
<b>S2</b> .....	Sensor táctil mango
<b>Display</b> .....	<b>Pantalla</b>
<b>SCHEDA FUNZIONI 24V</b> .....	<b>TARJETA FUNCIONES 24V</b>





DEALER



Cod. 49.0260.00 - 5<sup>a</sup> ed. - 06/2022

## GHIBLI & WIRBEL S.p.A.

Registered office:

Via Enrico Fermi, 43 - 37136 Verona (VR) - Italy

Headquarters:

Via Circonvallazione, 5 - 27020 Dorno (PV) - Italy

P. +39.0382.848811 - F. +39.0382.84668 - M. info@ghibliwirbel.com

[www.ghibliwirbel.com](http://www.ghibliwirbel.com)

100% MADE IN ITALY



ISO 9001

